

« La circulación de las obras »

Escritura contemporánea para el teatro de títeres



Comisión
de Publicaciones y Comunicación
Subcomisión
Escritura Contemporánea



« La circulación de las obras »

Escritura contemporánea para el teatro de títeres

Miembro
de la Subcomisión

- Ana Maria Amaral
- Lisa Bjorkstrom
- Salma Mohseni
- Nina Monova
- Hans Hartvicht Mansen
- Greta Bruggeman

La Subcomisión de la Comisión Publicación y Comunicación fue creada durante del congreso en Chengdu en el 2012.

El primer objetivo es identificar y reunir un máximo de datos sobre los textos escritos para el Teatro de títeres con el fin de hacer distribuir las obras.

En el 2014, fue publicado en la página Web de la UNIMA un formulario con una invitación a participar. Todos los centros nacionales fueron solicitados.

Al día, 251 formularios han sido rellenos por 15 países: Albania, Argentina, Australia, Bélgica, Brasil, Canadá, Colombia, Dinamarca, España, Francia, Hungría, Irán, Nicaragua, Polonia, Suecia y Venezuela.

Cada formulario indica el Editor o un enlace Web dónde se puede encontrar el texto.

Los 251 formularios estarán publicados en la página Web de la UNIMA antes del congreso en Tolosa.

Publicaremos algunos ejemplares para el congreso.

Gracias a la ayuda del webmaster Cédric de Mondenard fue posible finalizar la investigación. Gracias también a la ayuda de Raphaële Fleury. Esperemos que esa investigación sea útil para los miembros de la UNIMA y que seguirá desarrollándose. Es importante conocer y dar a conocer las obras. De la circulación de los textos pueden nacer deseos de colaboraciones, traducciones, lecturas.

Cannes, 28 de marzo de 2016
Greta Bruggeman,
responsable de la subcomisión

Illirjan Bezhani
Mashtruesit

Albania

Idioma original :Albanais

Fecha de escritura : 1996

Daku, haltérophile mal dégrossi, et Rando, poète presque pacifiste, sont aux prises avec leurs usuriers, qui exigent le remboursement de leur dette, tandis qu'Aco, patron pétri d'un islam largement délayé, tremble à l'idée que sa femme, Donika, découvre que c'est la dot de leur fille qu'il a empruntée. Les trois comparses, ayant investi auprès de Rrako, tentent de récupérer leur fonds. Rrako propose alors de vendre à une famille grecque l'enfant qu'attend sa femme, Juli, qui consent au sacrifice et accepte la transaction. Mais du commissaire de police au fonctionnaire européen, les candidats à la paternité sont légion... Cette comédie contemporaine a pour cadre l'Albanie aux prises avec le capitalisme sauvage. Une surprenante vision des pyramides financières et du gigantesque krach qui ont plongé l'Albanie dans l'insurrection générale de 1997.

Información sobre el autor

Illirjan Bezhani est né en 1949 à Tirana, en Albanie. Il commence à écrire en 1973 mais, malgré son attirance pour le drame, c'est la comédie qui lui permet d'obtenir le succès. Promu au Théâtre National de Tirana, il ne pourra cependant laisser libre cours à la dimension critique de ses œuvres qu'à la chute de la dictature communiste, en 1992. Les Arnaqueurs, comédie tragique écrite en avril 1996, est une surprenante vision des pyramides financières et du gigantesque krach qui secouera l'Albanie au printemps 1997. L'effondrement brutal de 80% de l'économie nationale provoque l'insurrection générale : la quasi-totalité des bâtiments publics, écoles comme casernes, est pillée, dynamitée ou incendiée, le gouvernement est renversé. On dénombre près d'un millier de morts et le pays plonge dans le chaos, déclenchant l'intervention des "touristes" des forces occidentales.

Après une certaine polémique au sein du comité albanais, la Maison Antoine Vitez commande une traduction des Arnaqueurs en 1997 à Christiane Montécot.

Illirjan Bezhani effectue un premier séjour à Paris à l'Échangeur en 1998, avant d'être invité dans le cadre des "Belles Étrangères" au Festival International des Francophonies de Limoges. Après la création des Arnaqueurs en 1999 dans une mise en scène de Dominique Dolmieu à l'occasion d'une "Saison albanaise" organisée par l'Espace d'un Instant à l'Échangeur, on retrouve Illirjan Bezhani à Gare au Théâtre, où il participe au "Bocal agité" avec Bruno Lajara, puis aux Petits / Petits pamphlets en 2000. Les pièces écrites à Gare au Théâtre sont publiées aux Éditions de la Gare. L'auteur embarque ensuite, avec la troupe du Théâtre Migjeni de Shkodra, dans le bus des "Petits / Petits en Europe Orientale", pour une tournée à travers le Caucase et les Balkans au printemps 2001. Elle fait de lui le dramaturge albanais le plus joué hors de ses frontières. Il est présent enfin à "Balkanisation générale", manifestation organisée dans le cadre de "Lire en fête" et "Voyage en littératures" à la Cité Internationale Universitaire de Paris en 2002, et au Voyage en Unmikistan avec Daniel Lemahieu à Pristina en 2003. Illirjan Bezhani a également écrit d'autres comédies, telles que Le Paradis est au deuxième étage, Il a bien fait de mourir et Le Visiteur maudit, qui a remporté un prix au Festival de Trieste, en Italie. Par ailleurs, des œuvres de Bezhani ont été mentionnées par la convention théâtrale européenne dans sa publication Nouvelles Pièces en Europe. Un extrait des Arnaqueurs est présenté dans L'Anthologie critique des auteurs dramatiques européens 1945-2000 de Michel Corvin (Théâtrales, 2007).

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : L'Espace d'Un Instant

Fecha : 2003

Traducciones

Idioma de traducción: Français

Título : Les Arnaqueurs

Traductor : Christiane Montécot

Fecha : 2002

Puesta en escena

Espectáculo : Mashtruesit (version albanaise) Les Arnaqueurs (version française)

Teatro or compañía : Compagnie Collapse / Théâtre National du Kosovo

Lugar : Prishtina, Kosovo

Fecha : 2009

Director : Clément Peretjatko

Lee mas : <http://www.collapsus.eu>

Contacto : collapse@ymail.com

G. Federico Abaca

Mundologos

Argentina

Información sobre el autor :Titeritero

Obra

Público : Adultos

Obra publicada : No

Contacto : chinchoporotoar@yahoo.com.ar

G. Federico Abaca

Lios de granja

Argentina

El comadreja ha robado los huevos de la gallina. Don Remo y Falucho trataran de recuperarlos. Y se encontraran con un lobo!!! En un retablo de corazón verde y al ritmo de chacarera... ¿Se resolverán estos líos de granja?

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Revisa Juanito y Maria CBA

Contacto : chinchoporotoar@yahoo.com.ar

G. Federico Abaca

Â Beso peludo pelim plampludo

Argentina

Información sobre el autor :Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Traducciones

Contacto : chinchoporotoar@yahoo.com.ar

G. Federico Abaca

Carbungeando

Argentina

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Traducciones

Contacto : chinchoporotoar@yahoo.com.ar

G. Federico Abaca

Asilo la flores

Argentina

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Traducciones

Contacto : chinchoporotoar@yahoo.com.ar

Ana Alvarado

Teatro I

Argentina

Idioma original : Espanol

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Disponibilidad : Las obras son de género fantástico, ideales para ser representadas con títeres pero no es excluyente. Han sido editadas además en antologías, libros y manuales de escuela primaria, publicaciones de editorial Colihue, Biblioteca Nacional, etc.

Contacto : <http://www.analvarado.com>

Puesta en escena

Lee mas : <http://www.analvarado.com>

Contacto : analvarado52@yahoo.com.ar

Ana Alvarado

El niño de papel

Argentina

Idioma original : Espagnol

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Lee mas : <http://www.analvarado.com>

Ana Alvarado

La travesía de Manuela

Argentina

Idioma original : Español

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Colihue

Puesta en escena

Lee mas : <http://www.analvarado.com>

Magdalena Banach

La caída de Icaro / La nave de los locos

Argentina

Idioma original : Español

Fecha de escritura : 1998

Información sobre el autor

Concebido primero como una instalación nació el espectáculo cameral o teatro de cosas, llamado originalmente "Przypadek Ikaru" (la Caída de Icaro) o "La nave de los Locos". Interpretado por pequeñas esculturas, algunas de papel y fósforos usados y otras de material metálico reciclado, manipuladas por la autora mediante tanzas y roldanitas colocadas en todo el espacio escénico, que variaba según el lugar elegido para la función. La iluminación también variaba de acuerdo al espacio, a veces con artefactos caseros que ya había en el lugar, a veces armaba artefactos de baja intensidad que se los dirigía un técnico manualmente, además de linternas, velas y luz propia que llevaban algunos de los objetos. El lugar elegido podía ser un sótano, un altillo, un pasillo, una biblioteca etc. tenía una duración de 28 minutos, desde que el público entraba conducido por un camino de luces y el sonido del mar envolvente que se mezclaba luego con el tema musical del primer movimiento : "Alguien vive bajo el asfalto". Los doce movimientos o secuencias culminaban con la "Huída de Icaro hacia el papel" y su retorno al mar. La musica loriginal es de "Climas" de Carlos Fregtman. La "estructura dramática" era muy simple, una secuencia de movimientos horizontales y verticales, de avance y retroceso de un mundo sobre otro y la temática inspirada en el mito de la Nave de los locos, utilizando la imagen como punta-pié de H Bosch.

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Contacto

<http://magdabanach.blogspot.com.ar/2009/02/teatro-de-objetos.html#ikar>

Puesta en escena

Espectáculo : "Przypadek Ikaru" (la Caída de Icaro) o "La nave de los Locos"

Teatro or compañía : Magdabanach

Lugar : Polonia

Fecha : 1998

Lee mas : <http://magdabanach.blogspot.com.ar>

Contacto : besalarana@gmail.com

Sarah Bianchi

Teatro, Títeres y Pantomima

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor

http://inteatro.gov.ar/editorial/titeres_bianchi.php

Graciela Bilbao

El Árbol, La Luna, y El Niño con Sombrero

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Alberto Brandi

Los Tres Escalones

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Alberto Brandi

Los Puntos

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Ariel Bufano

Carrousel Titiritero

Argentina

Idioma original : Espanol

Fecha de escritura : 1979

Se trata de pequeñas obras cortas conectadas por dos personajes antagónicos que llevan el hilo conductor.

Información sobre el autor

Coautoría con Ruth Schwartz

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Teatro San Martin

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

David y Goliat

Argentina

Idioma original : Espanol

Fecha de escritura : 1977

Es la historia bíblica de la lucha entre el Gigante Goliat y el pastor David, quien lo vence con su fe, su inocencia y su astucia.

Información sobre el autor

Coautoría con Ruth Schwartz

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Teatro San Martin

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

Mimodrama de las Flores

Argentina

Idioma original : Espanol

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

Una Lágrima de María

Argentina

Idioma original : Espanol

Fecha de escritura : 1974

Un científico malvado necesita una lágrima de mujer enamorada para terminar de construir una bomba con la que quiere dominar el mundo, para lo cual rapta a María, la novia de Juancito. Juancito, que acababa de proponerle matrimonio emprende la lucha para rescatarla e impedir la construcción de la peligrosa bomba.

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Edición Teatro San Martin

Puesta en escena

Espectáculo : Una Lágrima de María

Teatro or compañía : Amangani

Fecha : 1974

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

La historia de Guillermo Tell y su hijo Gualterio

Argentina

Idioma original : Espanol

Fecha de escritura : 1985

La Historia de Guillermo Tell y su hijo Gualterio. Adaptación de la obra Guillermo Tell de Shiller. Es la historia de la opresión que sufren los campesinos de un cantón de Suiza, obligados a pagar enorme impuestos y la defensa que el arquero Guillermo Tell emprende contra el Duque Gessler. Acompañado en la lucha por su hijito, es sometido a una prueba extrema de su puntería.

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Editor : Edición Colihue

Puesta en escena

Espectáculo : La historia de Guillermo Tell y su hijo Gualterio

Teatro or compañía : Amangani

Fecha : 1985

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

Varieté

Argentina

Idioma original : Español
Fecha de escritura : 1989

Obra

Público : Todo público
Obra publicada : Si
Editor : Edición Teatro San Martín

Puesta en escena

Espectáculo : Varieté
Teatro or compañía : Amangani
Fecha : 1989
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

El Gran circo criollo

Argentina

Idioma original : Español
Fecha de escritura : 1983
Es un homenaje a los orígenes del teatro argentino, con una primera parte con números de circo que recrean algunos de los números históricos y con una segunda parte que es un drama gauchesco. En los últimos veinte años el espectáculo se presenta solo en su primera parte.

Obra

Público : Todo público
Obra publicada : Si
Editor : Argentores

Puesta en escena

Teatro or compañía : Amangani
Fecha : 1983
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

El gran circo criollo

Argentina

Idioma original : Español
Fecha de escritura : 1983

Es un homenaje a los orígenes del teatro argentino, con una primera parte con números de circo que recrean algunos de los números históricos y con una segunda parte que es un drama gauchesco. En los últimos veinte años el espectáculo se presenta solo en su primera parte. Es la adaptación del cuento tradicional.

Obra

Público : Todo público
Obra publicada : Si
Editor : Argentores

Puesta en escena

Teatro or compañía : Amangani
Fecha : 1983
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

El gran circo criollo

Argentina

Idioma original : Español
Un rico mercader, padre de tres hijas, pierde toda su riqueza en un naufragio y en su viaje de regreso es agasajado por el dueño de un castillo, que es de apariencia bestial. Como pago por su amabilidad le exige bajo amenaza que le entregue a su hija menor, para casarse con ella. Es la adaptación del cuento tradicional.

Obra

Público : Todo público
Obra publicada : Si
Editor : Argentores

Puesta en escena

Teatro or compañía : Amangani
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Ariel Bufano

La bella y la bestia

Argentina

Idioma original : Español

Fecha de escritura : 1981

Un rico mercader, padre de tres hijas, pierde toda su riqueza en un naufragio y en su viaje de regreso es agasajado por el dueño de un castillo, que es de apariencia bestial. Como pago por su amabilidad le exige bajo amenaza que le entregue a su hija menor, para casarse con ella. Es la adaptación del cuento tradicional.

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Puesta en escena

Espectáculo : La Bella y la Bestia

Teatro or compañía : Amangani

Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Liliana Capagli

Twist y gritos

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Liliana Capagli

Papel picado

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Liliana Capagli

Mi primer amor

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Liliana Capagli

Madre de Madres

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Liliana Capagli

Barcos sin ventanilla

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Guaira Castilla

Telón de Cielo - Libro completo

Argentina

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Guaira Castilla

El soñador - Libro completo

Argentina

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Guaira Castilla

La Trampa - Libro completo

Argentina

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : Si

Roberto Espina

Pepe el marinero

Argentina

Idioma original : Español

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : robertoespinablog@gmail.com

Roberto Espina

La República del caballo muerto

Argentina

Idioma original : Español

Tres historias

Obra

Público : Todo publico

Obra publicada : No

Contacto : robertoespinablog@gmail.com

Clery Farina

Las mil y una noches

Argentina

Obra

Público : Adultos

Obra publicada : Si

Miguel Fernández

Pequeña historia que se cuenta a parti

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Andrea Fernández Felsenthal

Misterio en el reino de Sinsufle

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Carlos Alberto Freire

Como el pan de cada día

Argentina

Idioma original : Español

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Espectáculo : Como el pan de cada día

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

Silverio enamorado

Argentina

Idioma original : Español

Silverio esta perdidamente enamorado de su vecina Olivia, pero no sabe como decírselo. Por eso le pide ayuda a su titiritero, este le propone que hable con el público presente para que estos le digan palabras hermosas que el repetirá, como es esperable, con sus miedos, su timidez y torpeza, es así que el, le dirá cualquier cosa. ¿Podrá Silverio superar la dificultad? ¿Finalmente le dirá a Olivia lo que siente por ella? Temática de la obra: Recuperar el buen lenguaje, las palabras dulces y amables. Hablarles a nuestros hijos con amor ya que lo que ellos graben en su memoria, inconscientemente, lo repetirán de grandes.

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Espectáculo : Silverio enamorado

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Director : Laura Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

Las empanadas de Ña'Pancha

Argentina

Idioma original : Espanol

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

El mago y el secreto del bosque

Argentina

Idioma original : Espanol

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

El guardián de la plaza

Argentina

Idioma original : Espanol

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

¿Quién es más guapo?

Argentina

Idioma original : Espanol

Esta es una obra de títeres y actores, con algunos pasos de tango al comienzo de la historia, ambientada en los albores de la década del cuarenta. ¿Quién es más guapo? cuenta la historia de Trincheta, hombre mal habido si los hay, que "exige" con malas artes el amor de Alicia, maestra de la escuela de artes y oficios del barrio, que no quiere saber nada con él y mucho menos con su forma de tratar a las mujeres. También está Piolín, "aprendiz de guapo" y mandadero de Trincheta que de tanto llevar mensajes y dialogar con Alicia comprende el valor de estudiar para superarse en la vida y comprende también que con el amor se logran más cosas que con el mal trato y la violencia. Toda esta historia está narrada también desde sus canciones que complementan y ayudan a la comprensión del texto Temática de la obra: Violencia de género. Revalorizar el estudio como único medio para superarse. El amor como motor en la vida. Descartar la violencia como único medio para lograr los objetivos.

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Espectáculo : ¿Quién es más guapo?

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

Stuck, un duente en apuros

Argentina

Idioma original : Espanol

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

El fantasma caprichoso

Argentina

Idioma original : Español

Marcelito es un chico muy inquieto y movedido. Casi todas las tarde va a ver a su abuelito, Don Cosme, que vive muy cerquita de su casa. El abuelo, hombre pacífico y sereno, lo recibe con mucha alegría y emoción y trata de darle al nieto todo lo que le pide pero a veces le resulta muy difícil complacerlo y es ahí donde aparecerá...El Fantasma Caprichoso que hará de las tuyas en la obra. ¿Podrá Marcelito vencer al Fantasma? ¿Dejara de molestar a su abuelo? Ya Veremos qué pasa...

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Espectáculo : El fantasma caprichoso

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Lugar : Moreno, Argentina

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Carlos Alberto Freire

El gato egoísta

Argentina

Idioma original : Español

Hay un gato que no quiere compartir sus quesos y un ratón con hambre y tres hermanitos que alimentar. El Gato para no compartir se come todo junto y le da un fuerte dolor de panza. El ratón, a pesar de todo, lo ayuda a curarse. Todo cierra con una canción que concluye diciendo. "Si te doy de comer de mi plato, Seremos amigos ratón y gato" Temas que trata la obra: Solidaridad, aprender a compartir: Ayudar al otro a pesar de su forma de ser: Comprender al otro.

Información sobre el autor

Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Puesta en escena

Espectáculo : El gato egoísta

Teatro or compañía : Titeres Caratulas

Lugar : Moreno, Argentina

Director : Charly Freire

Lee mas : <http://www.titerescaratulas.com.ar>

Contacto : titerescaratulas@gmail.com

Gladis Gómez

Si una gota no es nada

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Gladis Gómez

No corten las flores

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Gladis Gómez

Muñecas

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Gladis Gómez

El talk show de la cigarra y la hormiga

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Gladis Gómez

El casamiento de María

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Tito Loréfica

Una voz en el viento

Argentina

Co-autor : S. Reinaudi
Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Teatro Colon
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Una de monos

Argentina

Co-autor : A. Pita
Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Romeo y Julieta (Adaptación)

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martin
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Proteo y cangrejo

Argentina

Co-autor : A. Pita
Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Los caminos de Don Quijote

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martin
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

La leyenda de Robin Hood

Argentina

Co-autor : M. Kartun
Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Historias del monte

Argentina

Co-autor : Roldan Reinaudi
Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martin
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Cyrano (Adaptación)

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : tlorefice@gmail.com

Tito Loréfica

Cuentoporopo

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Argentores
Contacto : tlorefica@gmail.com

Tito Loréfica

Concierto para morisqueta y publico

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Argentores
Contacto : tlorefica@gmail.com

Adelaida Mangani

Historia de Gatos

Argentina

Idioma original : Espanol
Margarita es una gatita que no conoce el mundo exterior, porque ha sido criada por un padre sobre-protector y autoritario. Asomada a la ventana lamenta su suerte. Una noche se escapa y se pierde en la ciudad desconocida. Allí conocerá a un gato poeta. Se enamoran y tendrán que luchar por su amor.

Obra

Público : Todo publico
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martín
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Adelaida Mangani

Gaspar de la noche

Argentina

Idioma original : Espanol
Gaspar de la noche, adaptación para teatro de títeres del libro de cuentos breves Gaspar de la noche de Aloysius Bertrand. Siete mujeres insomnes, son atormentadas por el malvado duende Scarbó, que las enfrenta con sus obsesiones y con las historias dolorosas de su pasado.

Obra

Público : Todo publico
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martín

Puesta en escena

Espectáculo : Gaspar de la noche / Pierrot negro
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Adelaida Mangani

El Pierrot negro

Argentina

Idioma original : Espanol
Adaptación para teatro de títeres del cuento de Leopoldo Lugones del mismo nombre. Pierrot enamorado de Colombina, desesperado porque la ve coqueteando con Arlequín, cae por accidente en la tina de tinta negra del tintorero. Para quitarse la tinte recurre a diversos procedimientos hasta que un alquimista lo envía a la luna, desde donde al caer atraviesa las nubes y cae a los pies de Colombina que conmovida por su sacrificio se rinde enamorada a sus pies.

Información sobre el autor
Freire Carlos Alberto (Charly)

Obra

Público : Todo publico
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Teatro San Martín

Puesta en escena

Espectáculo : El Pierrot negro
Contacto : amangani@fibertel.com.ar

Carlos Adrián Martínez
Títeres para todos

Argentina

Co-autor : S. Reinaudi
Información sobre el autor : titeriteros

Obra

Público : Titiriteros / Docentes
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones del Quirquincho
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
A veces me porto mal

Argentina

Co-autor : S. Reinaudi
Información sobre el autor
Titeriteros

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
La puerta y otras salidas

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
El coso

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
**El molinete da una
Vuelta mundo**

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
Bicho raro

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Adultos
Obra publicada : No
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez
Quién mató al titiritero

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Adultos
Obra publicada : No
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Carlos Adrián Martínez
Muchas manos

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>
Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez

El juego de kiwi

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez

El monte era una fiesta (adaptación)

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez

Los manipulados

Argentina

Obra

Público : Adultos

Obra publicada : No

Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez

Historias del espejo

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Carlos Adrián Martínez

El molinete

Argentina

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Colihue

Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Leonardo Javier Olivieri

Con el próximo viento

Argentina

Idioma original : Español

Un anciano y su nieto; la vecina: otra anciana que está sola, viven humildemente en un pueblo del Patagónico sur, donde el viento es el gran protagonista. Los recuerdos del pasado feliz se fueron volando poco a poco, y lo que hay por delante no parece muy esperanzador. Ese mismo viento vendrá un día con furia para llevarse a otro lugar todo lo que no pudo ser antes solucionado.

Información sobre el autor

Obra ganadora del 1er premio Nacional de Dramaturgia para teatro de títeres "Quike Sánchez Vera" 2014, organizado por la Cooperativa Cachalahuca y el grupo Chincho Poroto.

Obra

Obra publicada : Si

Contacto : <http://umamiteatro.wix.com/leonardojolivi>

Puesta en escena

Espectáculo : Con el próximo viento

Contacto : umamiteatro@gmail.com

Leonardo Javier Olivieri

Amorrío

Argentina

Idioma original : Español

La tranquilidad de Nataniel y Magalí, dos habitantes de una isla de Río en el Litoral, se verá afectada con la llegada de Dugan, un extraño marinero que naufragó frente a la costa. Con él conocerán acerca de "la tierra firme", un lugar que los tentará con la posibilidad del éxito y el progreso.

Obra

Obra publicada : Si

Contacto : <http://umamiteatro.wix.com/leonardojolivi-eri>

Puesta en escena

Espectáculo : Amorrío

Contacto : umamiteatro@gmail.com

Leonardo Javier Olivieri

Sed o no sed

Argentina

Idioma original : Español

Romancia, la vaca, escapó temprano cerro arriba, rumbo al desierto. Marcelino Ríos sale en su busca y se pierde. A punto de caer rendido por la sed, encuentra un lugar con agua y se pone a construir un aljibe. Hasta ese mismo lugar llega Don Jorge, con la idea de explotar la zona para extraer oro.

Obra

Obra publicada : Si

Contacto : <http://umamiteatro.wix.com/leonardojolivi-eri>

Puesta en escena

Espectáculo : Sed o no sed

Contacto : umamiteatro@gmail.com

Norma Pellegrino

Fantasia, Texto para Teatro y

Títeres

Argentina

Información sobre el autor

Titeriteros

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Victoria Norma Peter

Tiempo de Conventillo

Argentina

Idioma original : Español

Sainete, donde se desarrolla en distintos cuadros la vida del conventillo, con cortes a cargo de un músico con textos y música originales, contiene textos de Villoldo, concluye con el desalojo del conventillo y las diferentes actitudes de sus habitantes, obra para trabajar en pareja, con un total de 6 personajes.

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : titereselarcon@hotmail.com

Victoria Norma Peter

Gervasio y la Crisálida

Argentina

Idioma original : Español

Un señor de mameluco, amante de la lectura, quiere plantar un árbol para leer bajo su sombra, luego de varios juegos para lograr su objetivo, logra poner la semilla, se despide del público y se retira, el árbol crece los niños llaman a Gervasio y este regresa, descubre un gusano que quiere subir al árbol y lo corre, al pegarle con una pala rompe el árbol y llora con exageradas lágrimas, el gusano se convierte en crisálida y se transforma en mariposa, otro gusano aparece y Gervasio lo obliga a entrar en la crisálida, pero en este caso no se convierte en mariposa, sino en un monstruo bebe, Gervasio lo monta, lo doma y se va a pasear.

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : titereselarcon@hotmail.com

Victoria Norma Peter

Gervasio y los Marcianos

Argentina

Idioma original : Español

Con un hermoso árbol en su jardín, Gervasio se dispone a leer un libro de cuentos, pero entre una hormiga picadora, y un ratón artista plástico, le impiden leer; para colmo de males una flotilla de platillos voladores aparece en escena seguida de una nave madre de la cual sale un marciano dispuesto a llevarse a Gervasio, dado que si le gusta tanto la lectura este debe ser marciano, después de mucha discusión en la que participa el público, el marciano se va y Gervasio se despida asta la próxima.

Obra

Obra publicada : No

Contacto : titereselarcon@hotmail.com

Silvina Reinaudi

Mi amor es un colador

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Argentores

Contacto : silvireinaudi@yahoo.com.ar

Silvina Reinaudi

La caja cerrada

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Argentores

Contacto : silvireinaudi@yahoo.com.ar

Silvina Reinaudi

Huevito de ida y vuelta

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : silvireinaudi@yahoo.com.ar

Silvina Reinaudi

Chikuchis . TV

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : No

Contacto : silvireinaudi@yahoo.com.ar

Silvina Reinaudi

Con esta lluvia

Argentina

Co-autor : Carlos Adrián Martínez

Información sobre el autor

Titeriteros

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Contacto : triangulocarlos@gmail.com

Silvina Reinaudi

Asomados y escondidos TV

Argentina

Co-autor : Carlos Adrián Martínez

Información sobre el autor

Titeriteros

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Silvina Reinaudi

Que se te perdio chikuchis

Argentina

Co-autor : Carlos Adrián Martínez
Información sobre el autor
Titeriteros

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Argentores
Contacto : <http://www.triangulo-titeres.com.ar>

Luis Rivera López

Teatro títeres

Argentina

Información sobre el autor
Titeriteros

Obra

Obra publicada : Si
Editor : <http://www.inteatro.gov.ar/editorial/docs/cuaderno17.pdf>

Luis Alberto Sanchez Vera

El sereno y el diablo

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

El buen curador

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Líos de familia

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Los valientes también mueren

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

El buen diablo

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Por una flor

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Autocensura

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Adultos
Obra publicada : Si
Editor : <http://www.inteatro.gov.ar/editorial/Obrasde-Teatro.php>
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Estampas de Don Quijote

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

La media flor

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No
Contacto : barcodepapelviedma@gmail.com

Luis Alberto Sanchez Vera

Títeres para niños y adultos

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y adultos
Obra publicada : Si
Editor : <http://www.inteatro.gov.ar/editorial/Obrasde-Teatro.php>
Disponibilidad : barcodepapelviedma@gmail.com

Adriana Sobrero

Calabazín

Argentina

Información sobre el autor
Titeritera

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : No

Patricia Suarez

Los dos gallos

Argentina

Información sobre el autor
Titeritera

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si

Patricia Suarez

La comadreja enamorada

Argentina

Información sobre el autor
Titeritera

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si

Patricia Suarez

El zorro y donã cuerva

Argentina

Información sobre el autor
Titeritera

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si

Patricia Suarez

El chanchito y el lobo

Argentina

Información sobre el autor :Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Patricia Suarez

El Burro Flautista

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Patricia Suarez

Doña Luna enamorada

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Patricia Suarez

A la sombra del bello Laurel

Argentina

Información sobre el autor :Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Horacio Tignanelli

Y dónde está mi héroe

Argentina

Información sobre el autor :Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Horacio Tignanelli

Sueños y violines

Argentina

Información sobre el autor

Titeritera

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Javier Villafañe

Títeres

Argentina

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Don Juan el zorro

Argentina

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Los Sueños del sapo

Argentina

Información sobre el autor

Titeritero

Obra

Público : Niños y familia

Obra publicada : Si

Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

El caballo celoso

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

El Gallo Pinto y otros poemas

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Cuentos y títeres

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

El juego del gallo ciego

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Títeres de La Andariega

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

El Pácaro burlado

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Títeres y actores. Obras completas

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Poesía y cuentos para chicos

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Los sueños del sapo

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Teatro para chicos

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Javier Villafañe

Teatro

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si
Editor : Ediciones Colihue

Victor Winer

Buena presencia

Argentina

Información sobre el autor
Titeritero

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si

Catherine Fargher

Dr Egg and the Man with No Ear

Australia

Idioma original : English
Fecha de escritura : 2007 (rewritten in 2009 in Chicago at Redmoon Theater)
Autores : Catherine Fargher (text) and Jessica Wilson (imagery), based on a story by Catherine Fargher
Dr Egg and the Man with No Ear captivated audiences in multiple seasons both in Australia and North America, with its intriguing story, beautiful integration of art forms, quirky aesthetic, contemporary thematics, and stunning line up of performers. In a distinctive combination of puppetry, stop motion animation, original music and physical performance, this exquisite production playfully explores the moral and ethical dilemmas society faces, as new developments are made in health and fertility. A contemporary moral tale, it draws on the traditional structure of fables to raise questions about the remarkable futures and modern day miracles promised by science. When a man loses his ear in a bizarre cycling accident involving a bull terrier, he cannot shake the yearning to replace it. A mysterious scientist, Dr Egg, offers a previously unthinkable possibility; he can grow the man a new ear. But first he needs a piece of his daughters' precious flesh. When the deal is done, the ear grows, and grows, but it does not stop there. A new life is made. And it looks a lot like her. The daughter is now faced with a serious dilemma. Dr Egg has been acclaimed for its seamless integration of forms blending person, puppet and animation to achieve beautiful imagery. It is strongly image based story telling with a compelling narrative.

Información sobre el autor

This work was produced by Jessica Wilson. Jessica Wilson is an Australian director and producer working with visual narratives in spectacle theatre, in-theatre for young audiences and participative projects. She has toured her works to USA and around Australia winning numerous awards. She now lives and works in Melbourne.

Obra

Contacto : <http://jessicawilson.com.au>
Contacto : jess@jessicawilson.com.au

Catherine Fargher

Dr Egg and the Man with No Ear

Australia

Idioma original : English

Co-author : Jessica Wilson

Obra

Público : Children

Contacto : jess@jessicawilson.com.au

Puesta en escena

Teatro or compañía : Jessica Wilson productions

Director : Jessica Wilson

Lee mas : <http://jessicawilson.com.au/dr-egg-and-the-man-with-no-ear/>

Peta Murray

Stormy Night

Australia

Idioma original : English

Fecha de escritura : 2001

Autor : Peta Murray from the book by Michele Lemiéux. With a beautiful combination of acetate based shadow puppetry and performance, this production navigates a world of endless possibilities. Stormy Night playfully translates philosophy into rich and gentle visual theatre. Unable to sleep one stormy night, a young girl lies awake, her head full of questions; 'is there only one me in the world?' and 'if someone made a hole in the sky would we see infinity?' As the stormy night closes in on her bedroom, and with the company only of her pet dog, she embarks on a journey of the imagination and the mind. Based on the enchanting picture book by Michele Lemiéux which is published in nine languages, Stormy Night was created for anyone who has tried to understand the world and found that humour and imagination are the only certainties.

Información sobre el autor

Peta Murray is best known as a playwright, but also writes short stories and is a dramaturg, director and occasional teacher of writing. Her best-known play, Wallflowering, has had numerous productions in Australia and overseas. Her play Salt won the 2001 Louis Esson Prize for Drama in the Victorian Premier's Awards. Other works include Spitting Chips, an adaptation of Tim Winton's Blueback, The Procedure and The Keys to the Animal Room. Community theatre works include This Dying Business and The Law of Large Numbers.

In 2006 she wrote Room for Playworks and the Melbourne Writers' Festival. In 2010 two 'micro-plays' featured in Finucane & Smith's The Carnival of Mysteries at the Melbourne International Arts Festival. She is currently developing a new work for performance entitled Things That Fall Over: an (anti-)musical of a novel inside a reading of a play, with footnotes, and oratorio-as-coda. She is represented by HLA Management, Sydney. In 2003 Peta was awarded a Centenary Medal for services to society and literature. This work was produced by Terrapin Theatre under the Artistic Direction of Jessica Wilson. Jessica is an Australian director and producer working with visual narratives in spectacle theatre, in-theatre for young audiences and conceptual participative projects. She has toured her works to USA and around Australia winning numerous awards. She now lives and works in Melbourne.

Obra

Contacto : Terrapin Theatre (Hobart) or <http://jessicawilson.com.au>

Contacto : jess@jessicawilson.com.au

Jessica Wilson

Frankenstein

Australia

Idioma original : English

Fecha de escritura : 2004 (redeveloped in 2006)

Autores : Jessica Wilson, Colin Sneesby and Anne Thompson. An obsessive man, the woman who loves him and the monster that keeps them apart. In a world where reason rules, some things are confined to the darkness below. To a place where passions live and the dead awake. A place where monsters are made. Mary Shelley's haunting story has continued to fascinate film makers and artists for nearly 200 years. Out of a very rational and well intentioned world, Mary gave birth to the enduring figure of a great ugly monster. As her monster is a product of the time in which she lived, this version of Frankenstein is also a product of our time. We are living in a time where the construct of rationalism is beginning to fray at the edges. Even though we have never lived in a rational world, we still don't have a framework to understand 'irrational' acts. The great failure of our own imagination as a society is that we often label that which we don't understand as 'monsters'. If we continue to aspire to being 'rational', 'reasonable' and 'universally good' then we limit the possibility of meeting our own monsters and lose the possibility having a better grasp on what makes the monsters we fear.

Using bunraku puppets and a staircase as the set, the tragic story is told with the voice of Elizabeth, Victor Frankenstein's neglected fiancé. It is a richly visual story of human desperation; the tragedy of the poor monster; the sadness of Elizabeth; and the desperate struggle to be loved. The production re-enacts the horror of the Monster as he takes his first breath and proceeds to snuff and sniff his way through torment to oblivion after killing Elizabeth, whom he loves, and Victor, his creator.

Información sobre el autor

This work was produced by Terrapin Theatre under the Artistic Direction of Jessica Wilson. Jessica is an Australian director and producer working with visual narratives in spectacle theatre, in-theatre for young audiences and conceptual participative projects. She has toured her works to USA and around Australia winning numerous awards. She now lives and works in Melbourne.

Obra

Contacto : Terrapin Theatre (Hobart) or <http://jessicawilson.com.au>

Contacto : jess@jessicawilson.com.au

Jessica Wilson

The Dark at the Top of the Stairs

Australia

Idioma original : English

Fecha de escritura : 2000 (Redeveloped in 2004)

Autores : Jessica Wilson and Julia Christie from a story by Noelle Janachewska. The Dark at the Top of the Stairs is a rich journey into the wilderness of the imagination, seamlessly integrating puppetry with projected image, physical performance, original music and text. The Dark began with an exploration of fear in Australian society. From here, the artists became fascinated with a number of thematic threads; the fear of their own internal worlds; their vulnerability within a wild landscape; and the figure of the lost child that has haunted the Australian imagination since colonisations. These explorations became the heart of the work. The Dark takes us on a dense and filmic journey into one woman's inner world, and her struggle to make sense of often contradictory memories and thoughts. Carla breaks down on the side of a road surrounded by bushland.

As she makes her way through the scrub to her parents home, she is confronted by childhood memories. She tries to fill gaps and create a narrative for the unexplained disappearance of her sister long ago. The work is realised with marionettes that are viewed through a scrim projection screen. A confrontation around a china cabinet; a life size naked gypsy with no legs; a present that reveals a insect; drowning in water; a father that is often away taking photographs in the bush; and a mother that has frayed at the seams. We experience Carla's fragmented journey as she struggles with the human need to make sense of her inner life. The Dark brings marionettes into contemporary theatre.

Información sobre el autor

This work was produced by Terrapin Theatre under the direction of Jessica Wilson. Jessica Wilson is an Australian director and producer working with visual narratives in spectacle theatre, in-theatre for young audiences and participative projects. She has toured her works to USA and around Australia. She now lives and works in Melbourne.

Obra

Contacto : Terrapin Theatre archives or Australian Script Centre or jessicawilson.com.au

Contacto : jess@jessicawilson.com.au

Paul Emond

Les aventures de Mordicus

Bélgica

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2005-2012

Mordicus, c'est vous. Quand vous faites une rencontre inattendue, quand vous en avez par-dessus la tête, quand vous partez dans un rêve chimérique, quand vous êtes à côté de vos pompes, quand vous perdez votre reflet, quand on vous propose de devenir le roi des Belges...

Información sobre el autor

Paul Emond est auteur de théâtre et romancier

Obra

Obra publicada : Oui

Editor : maelstrÖm reEvolution

Fecha : 2014

Disponibilidad : En librairie ou sur le site de l'éditeur.

Contacto : paul.emond@skynet.be

Freek Neiryndck

Thomas zit te dromen in de klas

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1981

De jonge artiest in wording Thomas, droomt in de klas weg bij elke les. In zijn fantasie komt elke leerstof tot een eigen leven.

Información sobre el autor

Freek Neiryndck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 6 ans et plus

Traducciones

Idioma de traducción: Frans, Engels, Pools, Duits

Título : Thomas rêve dans la classe, Thomas sits and dreams in the classroom, Thomas sitzt und traums ins Klasse

Puesta en escena

Espectáculo : Thomas zit te dromen in de klas

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Bert Van Tichelen & Freek Neiryndck (figuren)

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

De kleine prins

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1978

Naar Antoine de Saint-Exupéry Het dramawerk volgde zeer getrouw de oorspronkelijke prozatekst.

Información sobre el autor

Freek Neiryndck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 6 ans et plus

Traducciones

Idioma de traducción: Frans

Título : Le petit prince

Puesta en escena

Espectáculo : De kleine prins

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Marcel De Stoop

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

Kok-O-Fonie

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1996

Het woordloos stuk toont telkens een kok in drie internationale keukens: de Belgische, de Chinese, de Italiaanse... waarin ze geconfronteerd worden met absurde situaties.

Información sobre el autor

Freek Neiryndck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 3 ans et plus

Traducciones

Idioma de traducción: Frans, Engels, Japans

Título : Toque-O-Fonie, Cook-O-Fonia

Puesta en escena

Espectáculo : Kok-O-Fonie

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Bert Van Tichelen

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryck

En als ik nu een...!? - Et si je...?!

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1993

Co-auteur : Roland Shön Een man die leeft op een vuilnisbelt en laat zich inspireren door afgedankte spullen die in zijn fantasie tot leven komen.

Información sobre el autor

Freek Neiryck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 7 ans et plus

Puesta en escena

Espectáculo : En als ik nu een...!? - Et si je...?!

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : André Vermaerke

Contacto : freek.neiryck@pandora.be

Freek Neiryck

Ne Genteneere, called Baekeland

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1987

Biodrama over de Gentse uitvinder van het fotopapier en het bakeliet, Leo Baekeland.

Información sobre el autor

Freek Neiryck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : Adult

Obra publicada : Oui

Editor : Miat (museum industriële archeologie en Textiel, Gent)

Contacto : Bij de auteur plus museum industriële archeologie en Textiel Gent en stadsbibliotheek Gent.

Traducciones

Idioma de traducción: Estonisch

Contacto : Nuku Theater Talinn Estonia

Puesta en escena

Espectáculo : Ne Genteneere, called Baekeland

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Freek Neiryck

Contacto : freek.neiryck@pandora.be

Freek Neiryck

Karel en Elegast

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1987

Co-auteur : Paul Berkenman. Naar middeleeuws anoniem auteur Een door zijn kasteelheer verbannen ridder wordt een redder.

Información sobre el autor

Freek Neiryck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 14 ans et plus

Traducciones

Idioma de traducción: Frans, Japans

Título : Charles et Elegast

Traductor : Herman Elegast

Fecha : 1989

Contacto : Bij de auteur

Puesta en escena

Espectáculo : Karel en Elegast

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Freek Neiryck

Contacto : freek.neiryck@pandora.be

Freek Neiryndck

Herman Teirlinck, een Brusseleer

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1979

Biodrama over de auteur en theaterpedagoog Herman Teirlinck.

Información sobre el autor

Freek Neiryndck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren)theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : Adult

Obra publicada : Oui

Editor : H(onest) A(rts) M(ovement) (als stripverhaal met tekeningen van Knut Kersse)

Fecha : 1981

Puesta en escena

Espectáculo : Herman Teirlinck, een Brusseleer

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Freek Neiryndck

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

R(inkel)T(inkel)T(ijdjes)

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1986

Co-auteur : Riet Wille Een kindfiguur ontdekt de wereld van de tijd..

Obra

Público : 3 ans et plus

Puesta en escena

Espectáculo : R(inkel)T(inkel)T(ijdjes)

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Jeanne Pennings

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

De Puppetsjouw

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1976

Een liedjeszanger ontdekt de wereld van de poppen, wordt er verliefd op en gaat tussen hen leven en ermee optreden.

Obra

Público : 6 ans et plus

Traducciones

Idioma de traducción : Frans, Potugees

Título : De Puppetsjouw

Puesta en escena

Espectáculo : De Puppetsjouw

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Freek Neiryndck

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

De Roste Wasser

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1976

Co-auteur : Romain Deconinck Volks figurentheaters-tuk rond een anekdotisch maar wel bestaand populair Gents persoon.

Obra

Público : Adult

Obra publicada : Oui

Editor : De Gentenaar (als stripverhaal) plus televisie-captatie BRT

Fecha : 1985

Contacto : Bij de auteur

Traducciones

Contacto : Bij de auteur

Puesta en escena

Espectáculo : De Roste Wasser

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Freek Neiryndck

Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

Vader Anseele

Bélgica

Idioma original : Nederlands
Fecha de escritura : 1986
Biodrama over de oprichter van de Belgische socialis-
tische partij Eduard Anseele.

Obra

Público : Adult
Obra publicada : Oui / Editor : Leo Magits Fonds
Fecha : 1986
Contacto : Bij de auteur en stadsbibliotheek Gent

Traducciones

Contacto : Bij de auteur en stadsbibliotheek Gent

Puesta en escena

Espectáculo : Vader Anseele
Teatro or compañía : Theater Taptoe
Lugar : Gent, België
Fecha : 1969
Director : Bert Van Tichelen
Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

Hemel

Bélgica

Idioma original : Nederlands
Fecha de escritura : 1991
Co-auteur : Daniel Billiet Stuk gebaseerd op het oeuvre
van plastisch kunstenaar René Magritte. Twee Bolhoed-
mannetjes ontdekken zijn surrealistische Wolkenwereld.

Obra

Público : 3 ans et plus
Obra publicada : Oui
Editor : Infodok, Als proza (Neiryndck- Billiet - Gerda
Dendooven)
Fecha : 1990
Contacto : Bij de auteur plus OpenDoek Antwerpen

Traducciones

Idioma de traducción: Frans, Spaans, Duits
Título : Ciel, Cielo, Himmel
Contacto : Bij de auteur plus OpenDoek Antwerpen

Puesta en escena

Espectáculo : Hemel, Ciel, Cielo, Himmel
Teatro or compañía : Theater Taptoe
Lugar : Gent, België
Fecha : 1969
Director : Bert Van Tichelen
Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

Hemel

Bélgica

Idioma original : Nederlands
Fecha de escritura : 1991
Co-auteur : Daniel Billiet Stuk gebaseerd op het oeu-
vre van plastisch kunstenaar René Magritte. Twee
Bolhoedmannetjes ontdekken zijn surrealistische Wol-
kenwereld.

Información sobre el autor

Freek Neiryndck is een internationaal met literaire prij-
zen bekroond auteur van (figuren) theater, proza,
scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg
hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004
was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent
België.

Obra

Público : 3 ans et plus
Obra publicada : Oui
Editor : Infodok, Als proza (Neiryndck- Billiet - Gerda
Dendooven)
Fecha : 1990
Contacto : Bij de auteur plus OpenDoek Antwerpen

Traducciones

Idioma de traducción: Frans, Spaans, Duits
Título : Ciel, Cielo, Himmel
Contacto : Bij de auteur plus OpenDoek Antwerpen

Puesta en escena

Espectáculo : Hemel, Ciel, Cielo, Himmel
Teatro or compañía : Theater Taptoe
Lugar : Gent, België
Fecha : 1969
Director : Luc De Bruyker, Freek neiryndck
Contacto : freek.neiryndck@pandora.be

Freek Neiryndck

De dag dat Karageus...(aankwam)

Bélgica

Idioma original : Nederlands
Fecha de escritura : 1986
Een poppenspeler komt aan in een land in oorlog.
Met zijn Karageus en Haçivat-spel probeert hij de
vrede terug te brengen.
Información sobre el autor

Freek Neiryck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 8 ans et plus

Obra publicada : Oui

Editor : H(onest) A(rts) M(ovement) (als stripverhaal met tekeningen van Knut Kersse)

Contacto : Bij de auteur

Puesta en escena

Espectáculo : De dag dat Karageus...(aankwam)

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Luc De Bruyker, Freek neiryck

Contacto : freek.neiryck@pandora.be

Freek Neiryck/

Oink!

Bélgica

Idioma original : Nederlands

Fecha de escritura : 1999

Co-auteurs: Antonella Piroli, Danilo Conti Een hedendaagse versie van het aloude sprookje van De drie biggetjes en de boze wolf.

Información sobre el autor

Freek Neiryck is een internationaal met literaire prijzen bekroond auteur van (figuren) theater, proza, scenario's voor radio, televisie en film. In 2001 kreeg hij de Sirena d'Oro in Cervia Italië. Van 1974 en 2004 was hij artistiek directeur van Theater Taptoe Gent België.

Obra

Público : 3 ans et plus

Puesta en escena

Espectáculo : Oink!

Teatro or compañía : Theater Taptoe

Lugar : Gent, België

Fecha : 1969

Director : Danilo Conti en Antonella Piroli

Contacto : freek.neiryck@pandora.be

Ana Maria Amaral

Palomares

Brasil

Idioma original : Portugues

Fecha de escritura : 1970

Palomares is a Spain small rural and fishing village situated at the border of the Mediterranean. In 1966 a U.S. Air Command B-52 nuclear bomber had collided with the huge KC-135 refuelling it at 30.000 feet. Four H-bombs had fallen over the sea and into the earth ground. From that occurrence on started a series of tragic events to the people. After Hiroshima and Nagasaki, Palomares was the third victim of the atomic age. And although 265 acres of radioactive soil were removed to the Savannah (Georgia, USA) Nuclear Cemetery to be cleaned up and afterwards were declared to be immune of any radioactivity, then sent back to the population, life in Palomares was never again the same. The aim of the play is not only to document a real fact but also to show how ecological devastation can affect mankind. The show presents with touching emotions how the people daily happy life could be suddenly turned down, almost reaching its extinction. Under a moving soundtrack, the puppeteers masterly manipulated an enormous amount.

Obra

Público : Tout public

Traducciones

Idioma de traducción: English

Título : Palomares

Fecha : 1970

Disponibilidad : First production was presented at the auditorium of St. Paul the Apostle, Manhattan, New York in 1970 under the Direction of Ana Maria Amaral and George Ashley (Original text in english).

Puesta en escena

Espectáculo : Palomares

Lugar : Brazil

Fecha : Second (1978) & Third (1980)

Director : Second (1978) & Third (1980) Productions were presented under the directions of Ana Maria Amaral, Antonio Januzelli and Silvio Zilber. Original music by Irene Portela, Walter Pini and Paulinho da Silva

Miguel Vellinho

A chegada de lampião no inferno

Brasil

Idioma original : Portugues

Fecha de escritura : 1999

Co-author : Mario Piragibe The play is about the death of Captain Virgulino Ferreira, a.k.a. Lampião, a historical brazilian bandit, and his subsequent arrival in hell. It is freely inspired by a popular poem of the same title, and also in parts of Alighieri's Divine Comedy. It is divided in two distinct parts, being the first a presentation of the cycle of banditism as it was in the northeast region of Brasil during the XIXth century and part of the XXth century: the banning process, which happened due to the violent and poor life conditions, and eventual transformation of the banned into one of the bandits. This moment finished with the enactment of the massacre of Lampião group by the volante police in 1937. This act is played entirely without words, and with direct manipulation puppets. The second act is played by actors and objects, and enacts the tour of Lampião from his arrival in hell to his final meeting with the devil. It is inspired by Dante's Inferno, and as happened in Alighieri's poem, the captain is accompanied by a guiding figure, also a flute player. The bandit seeks "the owner of hell" in order to defy him for its ruling. After fighting a series of demonical creatures, such as the hell's Gatekeeper and Cerberus, the three headed dog, Lampião meets with the devil himself, a pityful figure who declares that hell is not to be ruled, but to be suffered. It makes him want to be back among the living, and ask the flutist if he can do it. The flutist promises to take him back to earth, but in a different way. He, then, reveals himself: he is Vitalino, a famous north-eastern clay artist, who became famous with Lampião's sculptures. He mixes the captain in the mud and takes back some if it in order to make him come back "as an ideal".

Información sobre el autor

Miguel Vellinho, is a former member of Sobrevento Puppet Theatre, and founded in 1999, PeQuod Animation Theatre, where he is, up to this date, its creative director.

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : No

Contacto : The company CIA.PeQuod – Teatro de Animação, Brazil

Puesta en escena

Espectáculo : A chegada de lampião no inferno

Teatro or compañía : The company CIA.PeQuod – Teatro de Animação

Lugar : Brazil

Fecha : April 2009

Director : Miguel Vellinho

Leonardo Jimenez Quintero

Los latino-tauros y la esperanza perdida

Colombia

Idioma original : Espagnol

Fecha de escritura : 2003

Todo se desarrolla en un mundo donde la humanidad tal como la conocemos a desaparecido, los diferentes mundos o planos de realidad están conectados por cuadro puertas astrales. Esta es la historia de la búsqueda de la esperanza realizada por el Jaguar enviado de la Madre Selva (Pacha mamá); también es el escape de los míticos Brotes y Arges dos ciclopes que huyen del alcance del poderoso gran dios Zeus; por otra parte a su vez se muestra la transformación de objeto en sujeto del Urbanus situación que lo llevara a vivir una aventura mágica; por azar se combinan estas fuerzas oponiéndose al orden impuesto del Monstruo I y sus fuerzas que no dudaran en provocar la destrucción de la Selva: el ultimo mundo con vida. Todo esto generara una transformación en los seres vivientes que marcaran el regreso al origen o al final de Todo. la obra se ubica en un plano experimental hacia formas dramáticas donde el conflicto no se centra en un personaje simplemente sino en su condición de "Ser" como materia y material evidenciando un recorrido en la transformación de objeto a sujeto. (Objeto títere a sujeto consiente y vivo).

La Simiente (los latino tauros y al esperanza perdida) nos habla de una búsqueda intercultural, la exploración y la reflexión sobre la diversidad y la entidad latinoamericana, pero también es una obra de títeres que habla de los procesos de deshumanización que sufre la sociedad y el individuo. El proyecto reflexiona sobre la identidad Latinoamericana, resultado de la hibridación, una propuesta que nos permite poner en valor el acumulado cultural.

También nos habla de la deshumanización del ser o de las dicotomías y condiciones producidas en los procesos de producción a través de la materia, el material y los objetos como formas energéticas no vivas.

Información sobre el autor

Titiritero, egresado de la escuela de titiriteros Ariel Bufano Teatro General San Martín Buenos Aires-Argentina. Obra estrenada en el Teatro Sarmiento, complejo teatral (CABA), artista plástico, egresado profesional ciencias sociales, arqueología simbólica, arte rupestre, creador festival de Titeres Tolima fantástico.

Obra

Público : Familiar

Obra publicada : Si

Editor : Moreno

Revista : Titirixtextos

Número : vol. 2

Fecha : 2012

Disponibilidad : Físico y virtual

Contacto : <http://www.letralia.com/185/letras07.htm>

<http://loslatinotauros.blogspot.com/2013/03/la-esperanza-perdida.html>

Puesta en escena

Espectáculo : La Simiente

Teatro or compañía : Cia. Mohan Machin Titeres

Lugar : Buenos Aires, Argentina

Fecha : 2013

Director : Jimenez Quintero

Lee mas : <https://www.youtube.com/watch?v=A-oFzD3ah6E>

<http://loslatinotauros.blogspot.com/>

<http://mohanmachintiteres.blogspot.com/>

Contacto : mohanmachintiteres@gmail.com

Radovan Ivšić

Vane

Croacia

Idioma original : Croate

Fecha de escritura : 1943

La courte pièce Vané fut écrite pour le vocabulaire du théâtre d'ombres (1943) et se situe en "écart absolu" avec le régime oustachi, alors régnant en Croatie. On ne peut en effet imaginer vision plus étrangère à l'idéologie fasciste. Vané, le personnage éponyme de cette pièce, est un petit garçon qui obéit tout naturellement à son imaginaire et, du coup, désobéit tout aussi naturellement à l'ordre familial briseur de rêves. Car Vané comprend dans sa naïveté que la vie - la vraie vie - commence en désertant les sentiers balisés et que la simple liberté d'être se conquiert d'abord avec l'arme invisible de l'imaginaire, toujours à même de faire surgir le merveilleux ici et maintenant. Apparaît ici dans sa forme la plus dépouillée un des thèmes majeurs de Radovan Ivšić, convaincu que la quête du merveilleux se confond avec celle de la liberté et que l'une comme l'autre ne peuvent avoir de fin. Vané, courte pièce écrite en 1943 pour un théâtre d'ombres, a été jouée avec des acteurs à Dubrovnik en 1980 et a été représentée pour la première avec des ombres par le marionnettiste Clément Peretjatko en 2006, en présence de Radovan Ivšić. Información sobre el autor

Poète et auteur dramatique, né en 1921 à Zagreb et décédé le 25 décembre 2009 à Paris, Radovan Ivšić a réussi à être interdit aussi bien pendant l'occupation allemande que par le régime titiste. C'est en effet en 1945 que les chantres du réalisme socialiste, renforcés par les premiers surréalistes yougoslaves tour à tour devenus staliniens et/ou titistes, lui ferment pour trente ans les portes du théâtre. Sa poésie connaît le même sort, bien que son poème, Narcisse, ait été saisi en 1942 par le régime oustachi comme symbole de l'art décadent. Du coup, il devient essentiellement traducteur, non seulement des Confessions de Jean-Jacques Rousseau, du Dom Juan de Molière, mais aussi de Maeterlinck, Marivaux, Mérimée, Apollinaire, Giraudoux, Ionesco, Breton, Césaire...

En tant qu'auteur dramatique, il a écrit, entre 1941 et 1956, de nombreux textes de théâtre dont le plus connu est Le Roi Gordogane (1943), cité par André Breton comme une date notable dans les éphémérides surréalistes. On lui doit également Aïaxia ou le Pouvoir dire. En 1954, il parvient à gagner Paris où il vit depuis lors et où, sur l'invitation d'André Breton et de Benjamin Péret, il a participé à toutes les manifestations du mouvement surréaliste.

À partir de là, il écrit presque exclusivement en français. Avec les années 1970, l'œuvre de Radovan Ivšić est peu à peu "réhabilitée" en Yougoslavie sous la pression des jeunes générations qui choisissent même le nom d'une de ses pièces, Gordogane, pour titre de leur revue. Un peu avant la publication de son théâtre, paraît, en 1974, Crno, un important choix de ses anciens poèmes.

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Oui
Editor : Gallimard
Revista : Théâtre
Fecha : 2005

Traducciones

Idioma de traducción: Français
Título : Vané
Traductor : Radovan Ivšić

Puesta en escena

Espectáculo : Vané
Teatro or compañía : Compagnie Collapse
Lugar : France
Fecha : 2005
Director : Clément Peretjatko
Lee mas : <http://www.collapsus.eu>
Contacto : collapse@gmail.com

Lars Wingard

Digital Daniel

Dinamarca

Fecha de escritura : 2013
Science fiction. A story about a lonely engineer, a dangerous competition and a boy who discovers that he is a synthetic human.

Obra

Público : Children 8-14
Contacto : dokterheartless.net

Traducciones

Disponibilidad : English, Norwegian and Finnish

Alberto Cebreiro

Robo en el gallinero

España

Obra

Público : Niños y familia
Obra publicada : Si

Jean-Louis Bauer

Petit Coq et Le Maïs bleu

Francia

Fecha de escritura : 1999

Obra

Público : Jeune public
Obra publicada : Oui
Editor : L'Avant Scène Théâtre n° 1083

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Action Théâtre
Enfance
Director : Michel Rosenmann
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean-Louis Bauer

Jenifer

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 2001

Obra

Público : Jeune public
Obra publicada : Oui
Editor : Editions l'Avant Scène Théâtre

Puesta en escena

Teatro or compañía : Théâtre Louis Richard
Director : Mateja Bizjak
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Cagnard

Les Gens Légers

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 2003

Que pesons-nous ? Le poids de nos histoires. Des morts habitent mon corps. Les morts d'Auschwitz. Mes morts remontent vers les vivants en criant leur nom, comme autrefois, en passant la nuit devant la loge de la concierge, je devais hurler le mien, « Osman », en signe de reconnaissance. Mystérieuses nuits où les fantômes envoient des signes, sortent de l'endroit sombre qu'il habite, pour la lumière jaune de la parole. Aujourd'hui, les morts sortent et je leur dis bonjour, je leur dis installez-vous il faut qu'on parle, de vous, du ciel que le grand nombre d'entre vous a fini par créer sous le premier, de la magie qui me permet d'être là, conçue par une éclaircie.

Il faut qu'on parle de la vie, cette chose si proche de la mémoire. Sylvie Osman
Información sobre el autor
Auteur de théâtre

Obra

Público : Adultes
Obra publicada : Oui
Editor : Editions Espaces 34 et Les carnets de la marionnette Edition Théâtrales Thémaa

Traducciones

Idioma de traducción: Allemand
Contacto : compagniearketal@wanadoo.fr

Puesta en escena

Espectáculo : Les Gens Légers
Teatro or compañía : Compagnie Arketal
Lugar : Cannes, France
Fecha : 2003
Director : Stéphane Bault
Lee mas : www.arketal.com

Jean Cagnard

Des Papillons sous les pas

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 2000
Voici deux voyageurs dont le bagage est une colère à partager : l'exil à travers l'Himalaya d'enfants du Tibet afin d'échapper à la domination chinoise et retrouver leur liberté et leur culture de l'autre côté de la frontière. Disons le tout de suite, dans ce trajet, qui peut durer deux mois, ceux qui n'ont pas de capacité de grandir très vite, c'est à dire à chaque pas, mourront. Même s'il concerne des enfants, le destin est clair et sans pitié là-dessus. Car il n'y a pas que des difficultés du parcours, comme la fatigue, le froid ou les hallucinations, déjà monstrueux à cette altitude, ou comme l'envahisseur ulcéré lancé à vos trousses, mais quitter son pays peut laisser quelque fois l'esprit tellement en arrière du corps qui avance, que la séparation devient inévitable. Et il faut apprendre de rentrer en soi, sans y laisser ses forces et ses repères, pour se protéger du deuil permanent qu'on fabrique ; et refuser toutes les secondes, avec l'obstination d'un animal, de lâcher ce qui est devenu précieux, le sens de l'humour. Voici donc trois enfants et leur guide sur le bord de leur vie. Ce ne serait pas sot d'ajouter l'énergie de nos yeux à leur folie d'avancer. Et peut être quatre rires pour que chacun possède son véhicule invisible. Jean Cagnard
Información sobre el autor
Auteur de théâtre

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Oui
Editor : Editions du Bonhomme vert avec des illustrations de Rolf Ball et Compagnie Arketal (texte uniquement)

Traducciones

Idioma de traducción: Texte traduit en espagnol, finlandais, slovaque
Disponibilidad : Compagnie Arketal

Puesta en escena

Espectáculo : Des papillons sous les pas
Teatro or compañía : Compagnie Arketal
Lugar : Cannes, France
Fecha : 2000
Director : Collectif Compagnie Arketal
Lee mas : <http://www.arketal.com>

Jean Cagnard

Sur une chaise renversée

Francia

Co-auteur : Christian Caro

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Trois Six trente
Director : Bérangère Vantusso
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Cagnard

Mon cœur est parti dans mon cheval

Francia

Fecha de escritura : 2005
Ecrit pour le spectacle Les Retours de Don Quichotte

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Ches Panse Verte
Director : Sylvie Baillon
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Cagnard
L'Entonnoir

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Théâtre Exobus

Director : Françoise Tixier

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Cagnard
L'endroit jamais

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2005

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Théâtre pour Deux Mains

Director : Françoise Pillet

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Cagnard
L'Endroit jamais

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2009

Información sobre el autor

Jean Cagnard est auteur de théâtre

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Théâtrales Jeunesse

Puesta en escena

Espectáculo : L'Endroit jamais

Teatro or compañía : Théâtre Pour Deux Mains

Fecha : 2006

Director : Françoise Pillet

Jean Cagnard
A demain ou la route des six ciels

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2010

Información sobre el autor

Jean Cagnard est auteur de théâtre

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Théâtrales Jeunesse

Puesta en escena

Espectáculo : A demain ou la route des six ciels

Teatro or compañía : Compagnie Arketal

Lugar : Cannes, France

Fecha : 2009

Director : Sylvie Osman

Lee mas : <http://arketal.com>

Jean Cagnard
**Bout de bois d'après
l'infatigable, l'inoxydable
Pinocchio**

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2004

La fée est en colère : Pinocchio, vieillard de 124 ans , acariâtre et râleur, est devenu une épave lobotomisée par sa télé. L'histoire doit recommencer : d'un coup de baguette magique, la fée aux cheveux bleus transforme Pinocchio en bout de bois des premiers jours avec pour mission de retrouver Gepetto, son père. Mais Gepetto, on s'en souvient, a été avalé par une baleine. Pinocchio-Bout de Bois entreprend alors un voyage semé d'embûches au cours duquel il rencontrera toutes sortes de personnages : Madame Lamerocéan, l'arroseur de nez, un âne donneur de leçons...

Obra

Público : Tout public à partir de 8 ans

Obra publicada : Oui

Editor : Editions le Bonhomme Vert

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Arketal

Lugar : Cannes, France

Fecha : 2005

Director : Sylvie Osman

Lee mas : <http://www.arketal.com>

Contacto : compagniearketal@wanadoo.fr

Marie-Pierre Cattino

La vallée aux pommes

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2009-2010

Deux enfants et un aigle plus un jeune homme devenu sniper qui guette mais qui ne voit rien. Trop lumineux, le ciel, trop d'étoiles qui l'empêchent de surveiller les hauts des collines dans un pays transformé en gruyère. Voilà le chemin que, main dans la main, parcourent Ma et Twan : un monde ébranlé par le chaos des grands, ceux qui ne sont plus d'accord sur "qui doit vivre ici dans ce pays". Twan convainc Ma de rejoindre la vallée aux pommes. Là-bas, peut-être la vie reprendra. Mais où se trouve-t-elle, cette vallée dont tout le monde parle ? Et l'aigle qui survole le monde, dans tout ce fatras, qu'en pense-t-il ?

Información sobre el autor

Auteur de théâtre depuis une douzaine d'années, elle s'attache à écrire le monde, ce mélange d'incertitude et de force qui peuple le quotidien de ses personnages. Après des études en psychologie à la faculté d'Aix en Provence, elle se met à écrire pour la nouvelle. La dramaturgie viendra avec la rencontre avec Michel Azama et l'école Lecoq en 2002. Ses pièces sont défendues par l'association Beaumarchais, Entract, le département international de la SACD et le CNL. Que cela soit des faits divers ou des faits historiques, ses pièces racontent le monde de petites gens, ceux oubliés. Elle écrit pour la jeunesse et ses personnages sont des enfants doués d'une intelligence émotionnelle, espiègles et tourmentés à la fois, ils avancent à travers leur propre langage. Elle donne des ateliers actuellement, auprès d'enfants précoces, et en difficulté. Elle travaille autour de ses textes avec des plasticiens, ainsi que des musiciens, tels que Chiawen Tsai, Gilles Andrieux ou Dominique Lafontaine...

Résidences d'écriture (la maison des adolescents au Havre ; centres culturels et médiathèques en province; Gare au théâtre ; et la MEO, en 2013 pour une trans-humance...).

Elle est éditée à l'Avant-Scène théâtre, a été jouée à Rome, au Luxembourg et à Nancy, Eu... Sera mis en scène par Pierre Santini en 2015. Tirée au cordeau, jouée au théâtre national du Havre, le Volcan, EU. Les larmes de Clytemnestre, festival 2014 à Gare au Théâtre, texte en français et tunisien. Les flèches perdues, texte autour de la guerre d'Algérie, préface de Ahmed Madani...

Obra

Público : Tout public à partir de 6/7 ans

Obra publicada : Oui

Editor : Éditions Koinè

Fecha : Avril 2014

Disponibilidad : <http://edition-koine.fr>

Puesta en escena

Lee mas : <http://edition-koine.fr>

Contacto : mpcattino@gmail.com

Laurent Contamin

Travail temporaire

Francia

Fecha de escritura : 2009

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie En Verre et Contre Tout

Lee mas : <http://www.laurent.contamin.net>

Laurent Contamin

La Petite Odyssée

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2006

Co-auteur : Grégoire Callies

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : TJP Strasbourg

Director : Grégoire Callies

Lee mas : <http://www.laurent.contamin.net>

Laurent Contamin

Fasse le ciel que nous devenions des enfants !

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2002

Co-auteur : Grégoire Callies

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions TJP Strasbourg - En Jeu

Puesta en escena

Teatro or compañía : TJP Strasbourg

Director : Grégoire Callies

Lee mas : <http://www.laurent.contamin.net>

Laurent Contamin

Chambre à air

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2003

Co-auteur : Grégoire Callies

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions TJP Strasbourg - En Jeu

Puesta en escena

Teatro or compañía : TJP Strasbourg

Director : Grégoire Callies

Lee mas : <http://www.laurent.contamin.net>

Emmanuel Darley

Histoires Post-it-On est bien peu de choses quand même

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2004

Co-auteurs : Perrine Griselin, Fabienne Mounier

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Color gang Exercices

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Théâtre de la Romette

Director : Johanny Bert

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Philippe Dorin

Les Enchainés

Francia

Fecha de escritura : 2005 2006

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Flash Marionnettes

Director : Ismaël Safwan

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Patrick Dubost

Le début du monde, pour un poète et sa marionnette

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Color Gang

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Cirki'bu

Director : Alain Le Bon

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Patrick Dubost

Ego non sum sed vos amo

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2006-2014

147 fragments de paroles pour objets, autour de quelques grandes questions métaphysiques (la mort, le temps, l'amour, la pensée, l'existence, la parole...).

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Color Gang

Fecha : 2014

Disponibilidad : Oui

Puesta en escena

Espectáculo : Ego non sum sed vos amo (je n'existe pas mais je vous aime)

Teatro or compañía : Compagnie Emma Utges

Lugar : Lyon

Fecha : 2009

Director : Nicolas Ramond et Emma Utges

Lee mas : <http://patrick.dubost.free.fr>

Contacto : patrick.dubost@free.fr

Patrick Dubost

Les neuf Coriaces

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2009-2010

Les neuf dernières créatures restant sur terre, sachant que tout le monde s'est entrebouffé... (Neuf plus une : la fragile créature)

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Color Gang

Fecha : 2010

Disponibilidad : Oui

Puesta en escena

Espectáculo : Les Neuf Coriaces

Teatro or compañía : Collectif en 7

Lugar : Arcueil

Fecha : 2010

Director : Béatrice Bouault

Lee mas : <http://patrick.dubost.free.fr>

Contacto : patrick.dubost@free.fr

Monique Enckell

Il a dit, il n'a pas dit

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 1997

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Ecole des loisirs Théâtre

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Figerou

Le Petit Poucet mange Blanche Neige dans le ventre du Petit Chaperon Rouge

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2013

Il s'agit d'une pièce de théâtre d'objet où les contes se dévorent entre eux. Joué avec des jouets en guise d'objets manipulés par des marionnettes ou à défaut par des acteurs. Dans un jeu mangé par la poésie et l'humour.

Información sobre el autor

Jean Figerou a écrit plusieurs pièces de théâtre dans tous les genres. Et réalisé une quarantaine de court-métrage vidéo dont un primé au festival du très-court.

Obra

Público : Enfants et tout public

Contacto : figandco@wanadoo.fr

Benoît Fourchard

Ce que je fais là assis par terre

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2009

Roman de Joël Egloff (Éditions du Rocher 2004)

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Soupe

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Françoise Gerbaulet

Tom Premier (Chapitre un)

Francia

Fecha de escritura : 1996-1997

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Director : Nicole Rechain

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Michaël Glück

Tracés

Francia

Fecha de escritura : 2003-2005

En collaboration avec Catherine Humbert

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Théâtre à ciel ouvert

Director : Catherine Humbert

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Perrine Griselin

Parle moi d'amour

Francia

Fecha de escritura : 2005

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Théâtre de la Romette

Director : Johanny Bert

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean-Claude Grumberg

Pinok et Barbie, là où les enfants n'ont rien

Francia

Fecha de escritura : 2004

Obra

Público : Jeune public

Obra publicada : Oui

Editor : Actes Sud-papiers Heyoka jeunesse

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Victor Haïm

Les Aigles

Francia

Fecha de escritura : 1980

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie de marionnettes Monique Créteur

Director : Monique Créteur

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Yves Heurte

Le Monstre de Javère

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 1985

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Director : Yves Huerté

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Yves Heurte

Le Château de Pétugnac

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1982

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Théâtrivore
Director : Philippe Olivier
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean Pierre Klein

Conte de singesse

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Daniel Lemahieu

Paroles mortes ou Lettres de Pologne

Francia

Fecha de escritura : 1995-1996
En collaboration avec François Lazaro

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Clastic Théâtre
Director : François Lazaro
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Daniel Lemahieu

La Petite Fille et le corbeau

Francia

Idioma original : Français
Conte pour acteurs, univers sonores et marionnettes

Obra

Público : Jeune public
Obra publicada : Oui
Editor : Editions Domens

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Garin-Trousseboeuf
Director : Patrick Conan
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Daniel Lemahieu

À vos souhaits ou le rêve de votre vie

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Clastic Théâtre
Director : François Lazaro
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Patrick Lerch

Divertissement angélique

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Non

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Danielle Marty

Suzanne et la ville engloutie

Francia

Fecha de escritura : 1979

Información sobre el autor

Danielle Marty est marionnettiste.

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie les Tretaux de la Grappe

Director : Danielle Marty

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Philippe Minyana

La Maison des morts

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 1995

Obra

Público : Adultes

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Théâtrales

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Les Lucioles

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jean-Yves Picq

Le Grand Poucet - Pochade pour acteurs et marionnettes

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2003

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Color Gang Urgences

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Athra

Director : Béatrice Chatron

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Françoise Pillet

Quand les mains murmurent

Francia

Fecha de escritura : 2002

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Françoise Pillet et Cie

Director : Françoise Pillet

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Françoise Pillet

Ficelles et merle chanteur

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2001

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jacques Rebotier

De l'homme

Francia

Idioma original : Français

Fecha de escritura : 2005

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie voQue

Director : Jacques Rebotier

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Fabienne Rouby

Papa

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Jeune public

Traducciones

Contacto : Bibliothèque du CNES Villeneuve-lès-Avignon

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Contre Ciel

Director : Luc Laporte

Lee mas : <http://www.contreciel.fr>
<http://repertoire.chartreuse.org>

Fabienne Rouby

La Chair de Poule

Francia

Idioma original : Français

D'après les frères Grimm, adaptés par Luc Laporte

Obra

Público : Tout public

Traducciones

Contacto : Bibliothèque du CNES Villeneuve-lès-Avignon

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Contre Ciel

Director : Luc Laporte

Lee mas : <http://www.contreciel.fr>
<http://repertoire.chartreuse.org>

Fabienne Rouby

A Piece of Cake

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions Lansman - Collection Marionnettes -
Ecriture Recueil Anniversaire(s)

Puesta en escena

Lee mas : <http://www.lansman.org>

Fabienne Rouby

Des petits cailloux aux étoiles

Francia

Idioma original : Français

Obra

Puesta en escena

Teatro or compañía : Théâtre Mosaique

Director : Elisabeth Rouch

Fabienne Rouby

Petites Griseries

Francia

Idioma original : Français

Obra

Público : Tout public

Obra publicada : Oui

Editor : Editions l'Avant Scène - Collection des Quatre
Vents recueil : Fantasies Microcosmiques

Puesta en escena

Teatro or compañía : Phénomène & Cie

Director : Stephanie Tesson

Lee mas : <http://www.phenomene-cie.fr>

Fabienne Rouby

Le Mur

Francia

Idioma original : Français

Sur une idée originale de Nicolas Jean

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Cuillère

Director : Nicolas Jean

Lee mas : www.cielacuillere.com

Fabienne Rouby

Diable

Francia

Idioma original : Français
Sur une idée originale de Patrick Conan

Obra

Público : Tout public
Contacto : <http://repertoire.chartreuse.org>

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Garin-Trousseboeuf
Director : Patrick Conan
Lee mas : www.garin-trousseboeuf.com www.repertoire.chartreuse.org

Fabienne Rouby

Ma Maison

Francia

Idioma original : Français
Sur une idée originale de Hélène Philippe

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Non
Contacto : <http://repertoire.chartreuse.org>

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Par les Villages
Director : Hélène Philippe
Lee mas : <http://www.odianormandie.com/spectacle-C653-ma-maison>

Fabienne Rouby

Mergorette

Francia

Idioma original : Français
Sur une idée originale de Patrick Conan

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Oui
Contacto : <http://repertoire.chartreuse.org>

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Garin-Trousseboeuf
Director : Patrick Conan
Lee mas : <http://www.garin-trousseboeuf.com>

Karin Serres

Bitume Farouche

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1999

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Balestra
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Yoland Simon

Sozi et Sizo

Francia

Fecha de escritura : 1981

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Manicle
Director : Georges Verin
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Yoland Simon

Services compris

Francia

Fecha de escritura : 1980

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Manicle
Director : Georges Verin
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Yoland Simon

Fracas chez Frascati

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1983

Obra

Público : Jeune public

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie La Manicle
Director : Georges Verin
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Stéphanie Tesson

L'Enfance de Pulchinel

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 2001

Obra

Público : Tout public
Obra publicada : Non

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Jeannine Worms

L'Oedipe - Méaventures et pérégrinations de M. Vasivoir

Francia

Idioma original : Français
Fecha de escritura : 1975

Obra

Público : Adultes

Puesta en escena

Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Catherine Zambon

Les Balancelles

Francia

Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Adultes
Obra publicada : Oui
Editor : Editions Lansman

Puesta en escena

Teatro or compañía : Compagnie Tutti Troppo
Director : Alain Gautré
Lee mas : <http://repertoire.chartreuse.org>

Beyzāi Bahrām

Three Puppet Plays

Irán

Idioma original : Se Nemayeshname-ye 'Arusaki
Fecha de escritura : 1963
Included: The Marionettes, Sunset in a Strange Land and Story of the Hidden Moon

Obra

Público : Family
Obra publicada : Yes
Editor : Negah Publication
Contacto :
http://en.wikipedia.org/wiki/Sadegh_Hedayat
<http://www.blindowl.org/>
<http://iranian.com/hedayat.html>

Traducciones

Idioma de traducción: English

Puesta en escena

Director : Bahrām Beyzāi, Abbas Javanmard and...
(Different directors around the world)
Lee mas : http://en.wikipedia.org/wiki/Bahram_Bayzai

Gharibpour Behrooz

Safar-e-Sabz Dar Sabz

Irán

Idioma original : Safar-e-Sabz Dar Sabz
Fecha de escritura : 1982

Obra

Público : Family
Obra publicada : Yes
Editor : Anonymous

Puesta en escena

Director : Behrooz Gharibpour
Lee mas : http://en.wikipedia.org/wiki/Behrouz_Gharibpour

Gharibpour Behrooz

Everything in its Proper Time

Irán

Idioma original : Jang-e-Koor

Fecha de escritura : 1993

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Institute for the Intellectual Development of Children and Young Adults (Kanoon)

Traducciones

Idioma de traducción: English

Puesta en escena

Director : Behrooz Gharibpour

Lee mas : http://en.wikipedia.org/wiki/Behrouz_Gharibpour

Nima Dehghani

...And Said you will see today and... tomorrow and... the day after tomorrow (Based on the biography of Mansur al-Hallaj, the Iranian Mystic)

Irán

Fecha de escritura : 2010

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Teatro or compañía : Aria Puppet Theatre Group

Director : Zohreh Behrouzina

Davood Fathalibeigi

The Story of Luck

Irán

Fecha de escritura : 2010

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Behrooz Gharibpour

Animal Farm (Based on the book Animal Farm by George Orwell)

Irán

Fecha de escritura : 2005

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Cultural – Publishing Institute of Ayandeh Sazan

Behrooz Gharibpour

Naughty Dadou (Dadou Jounevar) and The Bitter Story of Gold (Two Puppet Plays)

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Espectáculo : The Bitter Story of Gold

Director : Behrooz Gharibpour

Lee mas : http://en.wikipedia.org/wiki/Behrouz_Gharibpour

Akbar Hassani

A Lovely Curse to Fire

Irán

Fecha de escritura : 2010

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Shadi Pourmehdi Javad Zolfaghari

Bell-foot Goat

Irán

Idioma original : Boz e Zangooleh Pa

Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Javad Zolfaghari

Shadi Pourmehdi Javad Zolfaghari

Kharamshir

Irán

Idioma original : Kharamshir

Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Javad Zolfaghari

Nasrin Khanjari

And That Was Mahpishooni...! (Moon-forehead)

Irán

Fecha de escritura : 2010

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Puesta en escena

Teatro or compañía : Vaj Theatre Group

Director : Nasrin Khanjari

Marziyeh Mahboub

A Flower for the Robot

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Marziyeh Mahboub

Moon-Forehead

Irán

Idioma original : Mahpishooni

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Director : Marziyeh Mahboub

Hengameh Mofid

The Girls of the Carpet's Gardens

Irán

Fecha de escritura : 2010

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Teatro or compañía : Arian Theatre Group

Director : Afsaneh Zamani

Nadia Mohammadieh

Lasso of Memoirs

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Nazila Nourishad

Poor Mama

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norouz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Nazila Nourishad

Hedayat Sadeq

Afsaneyeye afarinesh (The Legend of Creation)

Irán

Idioma original : Persian

Fecha de escritura : 1930

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Adrien Maisonneuve, Paris

Contacto

http://en.wikipedia.org/wiki/Sadegh_Hedayat

<http://www.blindowl.org/>

<http://iranian.com/hedayat.html>

Traducciones

Idioma de traducción: English and French

Naghmeh Samini

The Cats of the Gray Town

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norouz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Shiva Massoudi

Iraj Tahmasb

Latif's Story

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Director : Iraj Tahmasb

Javad Zolfaghari

Visiting Sweetheart

Irán

Fecha de escritura : 2006

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norouz-e-Honar

Javad Zolfaghari

The Boy and the Wolf

Irán

Fecha de escritura : 2004

Co-author : Shadi Pourmehdi

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Javad Zolfaghari

Javad Zolfaghari

Ali Baba and Forty Thieves of Bagdad

Irán

Fecha de escritura : First edition 2002, Second Edition 2008

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Namayesh Publication

Puesta en escena

Director : Javad Zolfaghari

Javad Zolfaghari

Siavash, Farangis

Irán

Idioma original : Siavash, Farangis

Fecha de escritura : 1998

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Norooz-e-Honar

Puesta en escena

Director : Javad Zolfaghari

Adolfo Torres Alfaro

El rancho de los Castutas

Nicaragua

Idioma original : Espagnol

Fecha de escritura : 2012

Premio nacional de dramaturgia Infantil 2012

Obra

Obra publicada : Non

Puesta en escena

Espectáculo : El rancho de los Castutas

Teatro or compañía : Teatro Motetero

Director : Adolfo Torres Alfaro

Lee mas : <http://www.lagartijacentroamerica.org>

Contacto : p.lagartijanicaragua@gmail.com

Izabela Degórska

The Fable of Happiness

Polonia

Idioma original : Bajką o szczęściu

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Nowe Sztuki number 16, Children's Art Centre in Poznań

Puesta en escena

Teatro or compañía : Animation Theatre in Poznań

Director : Janusz Ryl-Krystianowski

Lee mas : <http://www.teatranimacji.pl>

Marta Guśniowska

The Fable of the Horseless Knight

Polonia

Idioma original : Baśń o Rycerzu bez Konia

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Editor : Nowe Sztuki number 16, Children's Art Centre in Poznań

Puesta en escena

Teatro or compañía : Animation Theatre in Poznań

Director : Janusz Ryl-Krystianowski

Lee mas : <http://www.teatranimacji.pl>

Robert Jarosz

Brought up in a barrel

Polonia

Idioma original : W beczce chowany

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Revista : Nowe Sztuki number 22, Children's Art Centre in Poznań

Puesta en escena

Teatro or compañía : Animation Theatre in Poznań

Director : Janusz Ryl-Krystianowski

Lee mas : <http://www.teatranimacji.pl>

Maria Joterka

Princess Wool

Polonia

Idioma original : O królownie Wefence

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Revista : Script in Animation Theatre in Poznań

Puesta en escena

Teatro or compañía : Animation Theatre in Poznań

Director : Janusz Ryl-Krystianowski

Lee mas : <http://www.teatranimacji.pl>

Malina Prześluga

The World's Tiniest Ball

Polonia

Idioma original : Najmniejszy Bal Swiata

Obra

Público : Family

Obra publicada : Yes

Revista : Nowe Sztuki number 29, Children's Art Centre in Poznań

Puesta en escena

Teatro or compañía : Animation Theatre in Poznań

Director : Janusz Ryl-Krystianowski

Lee mas : <http://www.teatranimacji.pl>

Michaël Meschke

Nocturne I, Pantomime, avec musique originale de Sven Erik Bäck

Suecia

Fecha de escritura : 1952

La vie secrète dans la grande ville la nuit. Un lampadaire fatigué s'éteint. Le vent transporte un couple enlacé qui danse dans la rue, effrayant des chauve-souris. Une fille rentre du marché, monte à son appartement. Sous sa fenêtre, un pauvre joueur d'orgue de Barbarie vient chercher son attention. Elle s'en fiche. Arrive un troubadour avec guitare qui se lance dans une balade excitée.

La fille écoute, puis ferme sa fenêtre. Le boucher du quartier chasse le troubadour avec son beuglement de taureau pour attirer la fille, mais il est lui-même vite chassé lorsqu'apparaît un lion sauvage qui se dépose sous la fenêtre. La fille rouvre et voit le joueur d'orgue venir caresser le lion sans peur.

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Espectáculo : Nocturne

Teatro or compañía : Palais des concerts

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1953

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Les Poissons dans la mer - Pantomime

Suecia

Idioma original : Suédois

Fecha de escritura : 1965

Les personnages sont tous faits en fil de fer fluorescent, l'espace noir est total pour l'action. Une armée de sardines traverse la scène au son de bottes. Un grand poisson prédateur avale les sardines. Un hippocampe chasse le prédateur mais est attaqué par une pieuvre qui d'en haut se pose juste au dessus d'un homard aux ciseaux effrayantes – ce qui cause le départ de la pieuvre, se débattant avec gloussements. Un requin aux mâchoires énormes entre au bruit d'un bateau à moteur et chasse tous les autres habitants du fond de la mer.

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Espectáculo : Poissons dans la mer

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1965

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

L'Apocalypse

Suecia

Idioma original : Suédois

Fecha de escritura : 1996

Le Diable convoque l'humanité, voire le public, à un procès pour prouver que l'homme mérite l'enfer. Un groupe d'Ange prouvent le contraire, chacun évoque des exemples pour preuve : le Diable montre Faust, Ubu Roi, Mahatma Gandhi, Dante... les Anges La bonne âme de Setchouan, Antigone, même les Guignols du monde... Toutes les interventions (scènes jouées) sont observées par la fille d'Indra, envoyée sur terre par son père Indra pour étudier comment l'homme se débrouille. Au final, aucun n'ayant gagné le procès, elle reste avec les hommes au lieu de repartir. Ainsi l'Histoire commence au lieu de finir. Le spectacle est un synthèse d'un parcours créatif de cinquante ans : résumé et conclusion.

Obra

Público : Tout public

Disponibilidad : Bibliothèque nationale de Suède, Kun-
gliga biblioteket, dossier Michael Meschke

Contacto : <http://www.michaelmeschke.com>

Traducciones

Idioma de traducción: Possible en plusieurs langues

Puesta en escena

Espectáculo : Apokalypsen

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1996

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Intermezzo 2 Pantomime

Suecia

Idioma original : Sans paroles

Fecha de escritura : 1960

Un marionnettiste monte un castellet assez misérable tout en batons et vieux treillis, s'incline respectueusement, disparaît derrière et commence un spectacle "guignol" ironisant avec la traditions, où un Guignol, d'un rythme monotone bat un vilain adversaire, un flic, une grand-mère. Apparaissent, haut en l'air de loin une bande d'anges chérubins tous dorés. Ils chantent solennellement un hymne byzantin et descendent en douceur sur le castellet pour arrêter l'abattage des marionnette.

Cela dérange visiblement le marionnettiste. De plus en plus d'anges arrivent, le malheureux s'écroule, suppliant les anges de le laisser faire son métier.

Obra

Público : Tout public

Puesta en escena

Espectáculo : Intermezzo 2, dans le Cabaret Bagatelles

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1960

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Intermezzo I Pantomime

Suecia

Idioma original : Sans paroles

Fecha de escritura : 1960

Un marionnettiste, aux gestes prétentieux apporte et ouvre son théâtre ambulante. Il commence un spectacle violent, parodiant la tradition sicilienne, le combat entre un croisé et un sarrasin pour gagner une belle princesse. Deux petits diables, un rouge un bleu, n'en pouvant plus du fracas sur scène s'enfilent pour déranger le spectacle. Le marionnettiste énervé, ne réussit pas à chasser les diables, même en utilisant ses marionnettes comme des baleines, les lâche et sort devant la scène pour saisir le diable bleu. Il lui arrache sadiquement jambes et bras où monte de par derrière le castellet le diable rouge, maintenant en géant, qui se met à manipuler le marionnettiste perplexe.

Obra

Público : Tout public

Disponibilidad : Le texte est disponible et traduisible en plusieurs langues après consultation avec l'auteur

Contacto : <http://www.michaelmeschke.com>

Puesta en escena

Espectáculo : Intermezzo I, dans le Cabaret Bagatelles

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1960

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Don Quichotte, d'après Cervantes

Suecia

Idioma original : Suédois

Fecha de escritura : 1988

Le chevalier Don Quichotte, opprimé par sa Duena, part dans le monde pour combattre le mal. Vieux et mourant, il ne se déplace pas de sa chaise mais imagine ses victoires et défaites comme des projections de sa tête en multiples versions plus petites de lui-même et Sancho Panza, restant complètement conscient qu'il est pris pour un fou sans l'être. "On ne peut jouer le fou sans être intelligent". Quand il meurt après avoir imaginé sa femme idéale Dulciné, ce n'est que pour repartir, même en squelette, pour défaire le vrai mal dans le monde réel.

Obra

Público : Tout public

Disponibilidad : Le texte est disponible et traduisible en plusieurs langues après consultation avec l'auteur

Puesta en escena

Espectáculo : Don Quijote

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1988

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Benjamin

Suecia

Idioma original : Suédois

Fecha de escritura : De 1960 à nos jours

Le titre cache une série de pièces pour enfants, créés pendant de nombreuses années, où l'auteur met en pratique ses idées sur les rapports enfants-adultes-monde. Benjamin est une marionnette de sept ans qui suit toutes les actions du Marionetteatern, dans le monde entier et sait parler aux enfants du monde en toutes les langues.

Obra

Público : Enfants à partir de 3 ans

Contacto : <http://www.michaelmeschke.com>

Puesta en escena

Espectáculo : Le Cirque de Benjamin, La maison de Benjamin, Les aventures de Benjamin, etc.

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm, Suède

Fecha : 1994

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Michaël Meschke

Barnen från Sarajevo

Suecia

Idioma original : Suédois

Fecha de escritura : 1994

Trois enfants suédois se cachent des adultes pour jouer dans une grange où ils rencontrent un jours trois enfants réfugiés de Sarajevo qui se cachent aussi. Au fur et à mesure que les enfants trouvent moyen de s'entendre, animosité et méfiance se transforment en confiance et finalement en solidarité entre les enfants. Avec ce qu'il trouvent avoir en commun ils décident ensemble d'une stratégie pour réussir à survivre les actions des adultes jusqu'à grandir pour changer la monde.

Obra

Público : Tout public

Contacto : Bibliothèque national de Suède, dossier Michael Meschke

Puesta en escena

Espectáculo : Barnen från Sarajevo

Teatro or compañía : Marionetteatern

Lugar : Stockholm Suede

Fecha : 1994

Director : Michael Meschke

Lee mas : <http://www.michaelmeschke.com>

Eduardo Di Mauro

La Galera verde

Venezuela

Obra

Público : Adultos

Obra publicada : Si

Daniel Di Mauro

La bñcula

Venezuela

Obra

Público : Adultos

Obra publicada : Si

Eduardo Di Mauro

Memorias de un titiritero

Latinoamericano

Venezuela

Obra

Público : Titiriteros

Obra publicada : Si

Editor : Editorial Inteatro



UNIMA

Union Internationale de la Marionnette

10, cours Aristide Briand

08000 Charleville-Mézières — France

www.unima.org

2016